

CVH 2 CVH 2 Premium



Deutsch	5
English	9
Français	13
Italiano	17
Nederlands	21
Español	25
Português	29
Dansk	33
Norsk	37
Svenska	41
Suomi	45
Ελληνικά	49
Türkçe	53
Русский	57
Magyar	62
Čeština	66
Slovenščina	70
Polski	74
Românește	78
Slovenčina	82
Hrvatski	86
Srpski	90
Български	94
Eesti	98
Latviešu	102
Lietuviškai	106
Українська	110
中文	114
Қазақша	117
العربية	125



Register
your product

www.kaercher.com/welcome



97694740 (03/23)



* ⑩



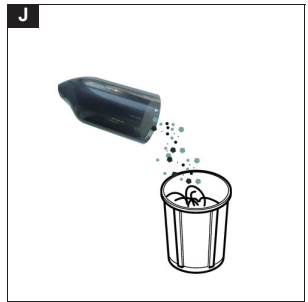
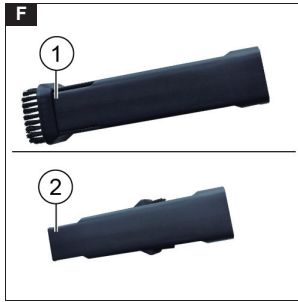
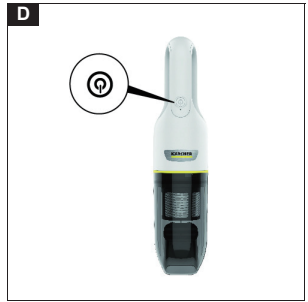
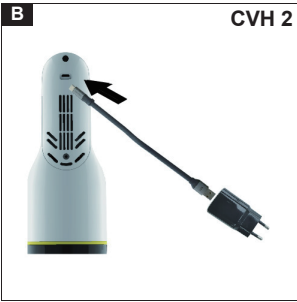
⑨



⑧





⑦



Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις	49
Προβλεπόμενη χρήση	49
Προστασία του περιβάλλοντος	49
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά	49
Παραδοτέος εξοπλισμός	49
Επισκόπηση της μονάδας	50
Λειτουργία	50
Εγγύηση	51
Μεταφορά	51
Αποθήκευση	51
Φροντίδα και συντήρηση	51
Βοήθεια σε περίπτωση βλάβης	52
Τεχνικά χαρακτηριστικά	52

Γενικές υποδείξεις

  Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτές τις γνήσιες οδηγίες χρήσης καθώς και τις συνοδευτικές υποδείξεις ασφαλείας. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε τα δύο βιβλιαράκια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα γενικής χρήσεως προορίζεται για ιδιωτική χρήση στο σπίτι και όχι για εμπορικούς σκοπούς. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που μπορεί να προκύψουν λόγω ακατάλληλης χρήσης ή εσφαλμένης λειτουργίας. Χρησιμοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα γενικής χρήσεως μόνο με:

- Αυθεντικά φίλτρα
- Γνήσια ανταλλακτικά, εξαρτήματα και ειδικά εξαρτήματα.

Η ηλεκτρική σκούπα γενικής χρήσης **δεν** είναι κατάλληλη για:

- Σκούπισμα σε ανθρώπους ή ζώα.
- Σκούπισμα:
 - Μικρών ζωντανών πλασμάτων (π.χ. μύγες, αράχνες κ.λπ.).
 - Ουσιών που είναι επιβλαβείς για την υγεία, έχουν αιχμηρές άκρες ή είναι ζεστές ή λαμπερές.
 - Υγρών ουσιών.
 - Εύκολα εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών και αερίων.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με αυτήν τη συσκευή.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλές, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, τα οποία σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση: www.kaercher.com/REACH

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

Επισκόπηση της μονάδας

Εικόνα Α

- 1 Δοχείο σκόνης
- 2 Πλήκτρο ON/OFF
- 3 Δείκτης μπαταρίας
- 4 Κάλυμμα φίλτρου
- 5 Φίλτρο HEPA
- 6 Φίλτρο από διχτυωτό χάλυβα
- 7 Φορτιστής
- 8 Καλώδιο τροφοδοσίας
- 9 Ακροφύσιο σχισμής
- 10 * Χώρος αποθήκευσης και φόρτισης

* Μόνο CVH 2 Premium

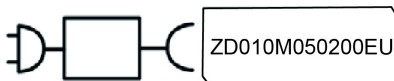
Φορτιστής

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Φορτίζετε τη συσκευή μόνο με τον συνοδευτικό γνήσιο φορτιστή ή με φορτιστή εγκεκριμένο από την KÄRCHER.

Χρησιμοποιήστε τον ακόλουθο προσαρμογέα:

- Τύπος συσκευής
CVH 2: 1.198-401.0
CVH 2 Premium: 1.198-421.0



9.796-743.0

Λειτουργία

Υπόδειξη

- Η συσκευή δεν πρέπει να ενεργοποιείται χωρίς το φίλτρο HEPA ή το δοχείο σκόνης. Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο HEPA και το δοχείο σκόνης είναι σωστά τοποθετημένα στη συσκευή πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να ξεκινήσετε το σκούπισμα σκόνης / ακαθαρσιών.

Φόρτιση

Υπόδειξη

- Η συσκευή δεν λειτουργεί κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.
- Ο χρόνος φόρτισης είναι περίπου 3 - 4 ώρες.

- Η συσκευή πρέπει να φορτιστεί πλήρως πριν την πρώτη χρήση.

CVH 2

1. Τοποθετήστε τον σύνδεσμο του φορτιστή στη διεπαφή φόρτισης.

Εικόνα Β

2. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας του φορτιστή στην τροφοδοσία ρεύματος.
3. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την παροχή ρεύματος.

CVH 2 Premium

1. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας του φορτιστή στην παροχή ρεύματος.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή στον χώρο αποθήκευσης και φόρτισης.

Εικόνα C

3. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας του χώρου αποθήκευσης και φόρτισης από την παροχή ρεύματος.

Λειτουργία

- Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να ξεκινήσετε το σκούπισμα σκόνης / ακαθαρσιών.

Εικόνα D

- Υπάρχουν 2 λειτουργίες αναρρόφησης: με λειτουργία πλήρους ταχύτητας και εξοικονόμησης ενέργειας.(CVH 2 Premium) μόνο.

Δείκτης

Ο παρακάτω πίνακας περιγράφει τη σημασία των ενδεικτικών λυχνιών LED στη συσκευή:

Δείκτης	Κατάσταση / Χρώμα	Περιγραφή
Δείκτης μπαταρίας - φορτίζει	Αναβοσβήνει (κόκκινο)	Φόρτιση
	Πάντα ενεργοποιημένη (μπλε)	Η ισχύς της μπαταρίας είναι πλήρης.

Δείκτες	Κατάσταση / Χρώμα	Περιγραφή
Δείκτης εκφόρτισης μπαταρίας	Αναβοσβήνει (κόκκινο)	Η ισχύς της μπαταρίας είναι χαμηλή.

Βασικά εξαρτήματα

- Συνδέστε το ακροφύσιο για να καθαρίσετε τα επενδυμένα με ταπετσαρία έπιπλα, τα στρώματα, τις δαντελωτές κουρτίνες κ.λπ.

Εικόνα Ε

Εικόνα F

- ① Χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό ευαίσθητων αντικειμένων με προσοχή, π.χ. βιβλιοθήκες, χειροτέχνημα κ.λπ.
- ② Χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό των συνδέσμων, των αυλακώσεων μεταξύ των θυρών και των παραθύρων, των μικροσκοπικών σχισμών κ.λπ.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.
(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

Μεταφορά

Η μπαταρία έχει ελεγχθεί σύμφωνα με τους σχετικούς κανόνες για τις διεθνείς μεταφορές και μπορεί να μεταφερθεί / αποσταλεί.

Αποθήκευση

Υπόδειξη

- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό χώρο.
 - Εξετάστε το βάρος της συσκευής κατά την αποθήκευση.
1. Τοποθετήστε τη συσκευή στο χώρο αποθήκευσης.

2. Βάλτε το ακροφύσιο σχισμής και τη βούρτσα ταπετσαρίας στην υποδοχή εξαρτημάτων.

Φροντίδα και συντήρηση

Υπόδειξη

- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο όταν έχετε εγκαταστήσει όλα τα φίλτρα και το δοχείο σκόνης.
- Τα ελαττωματικά φίλτρα και τα φίλτρα που δεν μπορούν πλέον να καθαριστούν πρέπει να αντικατασταθούν.

Πριν από κάθε εργασία με τη συσκευή:

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος από την πρίζα.

Καθαρίστε το σετ φίλτρου και το δοχείο σκόνης

ΠΡΟΣΟΧΗ

Λανθασμένος καθαρισμός του φίλτρου HEPA

Βλάβη στο φίλτρο HEPA

Μην καθαρίζετε το φίλτρο HEPA σε ένα πλυντήριο ρούχων.

Μην στεγνώνετε το φίλτρο HEPA με στεγνωτήρα μαλλιών.

Το φίλτρο HEPA εξασφαλίζει καθαρό αέρα εξαγωγής.

- Καθαρίστε το φίλτρο HEPA αν είναι εμφανώς βρώμικο.
- Αντικαταστήστε το φίλτρο HEPA εάν είναι καταφανώς κατεστραμμένο.
 - Συνιστούμε την αντικατάσταση του φίλτρου HEPA κάθε 6 μήνες, ανάλογα με τη χρήση της συσκευής.
- 1. Ξεκλειδώστε το δοχείο σκόνης.

Εικόνα G

2. Αποσυνδέστε το σετ φίλτρου και το δοχείο σκόνης. Γυρίστε το κάλυμμα του φίλτρου αριστερόστροφα. Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου, αποσυνδέστε το φίλτρο HEPA από το φίλτρο από χάλυβα.

Εικόνα H

3. Καθαρίστε το φίλτρο HEPA και αδειάστε / χτυπήστε προσεκτικά τις ακαθαρσίες έξω από το φίλτρο HEPA.

Εικόνα I

4. Αδειάστε το δοχείο σκόνης και τρίψτε το εσωτερικό χρησιμοποιώντας ένα πανί.
Εικόνα J
5. Καθαρίστε το κάλυμμα του φίλτρου, το φίλτρο από χάλυβα και το δοχείο σκόνης κάτω από τρεχούμενο νερό.
Εικόνα K
6. Αφήστε το κάλυμμα του φίλτρου, το φίλτρο από χάλυβα και το δοχείο σκόνης να στεγνώσουν εντελώς.
Εικόνα L
7. Εισάγετε το σετ φίλτρου στο δοχείο σκόνης και γυρίστε το δοχείο σκόνης δεξιόστροφα για να ασφαλίσει στη θέση του.
Εικόνα M

Βοήθεια σε περίπτωση βλάβης

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασήμαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του ακόλουθου πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναφέρεται εδώ παρακαλούμε να απευθύνεστε στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Η μπαταρία είναι σχεδόν άδεια.	1. Φορτίστε την μπαταρία.
	Η συσκευή κινδυνεύει από υπερθέρμανση.	1. Ελέγξτε εάν το δοχείο σκόνης είναι φραγμένο. 2. Καθαρίστε το δοχείο σκόνης. 3. Θέστε ξανά τη συσκευή σε λειτουργία.
Η ικανότητα αναρρόφησης μειώνεται. / Μη κανονικός θόρυβος ή λειτουργικός θόρυβος που γίνεται πιο έντονος.	Το δοχείο σκόνης είναι γεμάτο. Το σύνολο φίλτρου HEPA είναι φραγμένο.	1. Ελέγξτε το δοχείο σκόνης. 2. Ελέγξτε και καθαρίστε το φίλτρο.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		CVH 2	CVH 2 Premium
Ηλεκτρική σύνδεση			
Συχνότητα δικτύου	Hz	50 - 60	50 - 60
Τάση δικτύου	V	100 - 240	100 - 240
Τάση μπαταρίας	V	5	5
Τάση μπαταρίας	V	7,2	7,2
Διάρκεια φόρτισης για πλήρως αποφορτισμένη μπαταρία	min	180 ~ 240	180 ~ 240
Χωρητικότητα μπαταρίας	mAh	2000	2000
Τύπος μπαταρίας		Li-ion	Li-ion
Κατηγορία προστασίας		II	II
Ονομαστική ισχύς	W	70	70
Στοιχεία ισχύος συσκευής			
Ωφέλιμος όγκος δοχείου σκόνης	l	0,15	0,15

		CVH 2	CVH 2 Premium
Κενό (ελάχ.)	kPa	5	10
Διάστημα κανονικής λειτουργίας με τελείως γεμάτη μπαταρία	min	≤ 10	≤ 20
Φίλτρο HEPA		HEPA 12	HEPA 12
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA}	dB(A)	78	75
Διαστάσεις και βάρη			
Βάρος (χωρίς παρελκόμενα)	kg	0,65	0,55
Μήκος	mm	330	330
Πλάτος	mm	76	76
Ύψος	mm	76	76

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

İçindekiler

Genel uyarılar	53
Kullanım amacı	53
Çevre koruma	53
Aksesuarlar ve yedek parçalar.....	54
Teslimat kapsamı	54
Üniteye genel bakış	54
Çalıştırma.....	54
Garanti	55
Nakliye	55
Depolama.....	55
Özen ve bakım.....	55
Arızalarda yardım.....	56
Teknik bilgiler	56

Genel uyarılar



Cihazı ilk defa kullanmadan önce orijinal işletim kılavuzunu ve ekli güvenlik bilgilerini okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin.

Her iki kılavuzu daha sonra kullanmak için ve sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

Kullanım amacı

Bu çok amaçlı elektrikli süpürge, ticari kullanıma uygun değildir ve evde şahsi kullanım için tasarlanmıştır. Kullanım amacı dışında veya hatalı kullanım nedeniyle oluşabilecek hasarlardan üretici sorumlu değildir. Çok amaçlı elektrikli süpürgeyi yalnızca aşağıdakilerle birlikte kullanın:

- Orijinal filtreler
- Orijinal yedek parçalar, aksesuarlar ve özel aksesuarlar.

Çok amaçlı elektrikli süpürge aşağıdakiler için uygun **değildir**:

- İnsanlar veya hayvanlar üzerinde kullanmak.
- Şunları süpürmek:
 - Küçük canlılar (örn. sinekler, örümcekler vb.).
 - Sağlık için zararlı, keskin kenarlı veya sıcak veya ışıltılı maddeler.
 - Nemli veya sıvı maddeler.
 - Kolay tutuşabilir veya patlayıcı maddeler ve gazlar.

⚠ UYARI

Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır.

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değeri ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış imha edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu sembol ile işaretlenen cihazlar evsel atık ile birlikte imha edilmemelidir.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres: www.kaercher.com/REACH